

BẢNG CHỈ DẪN LÚC LỤT TẠI THÀNH PHỐ KYOTANABE

◆ Bảng chỉ dẫn này được thiết lập với mục đích để người dân có thể lánh nạn tới nơi an toàn, giảm thiểu thiệt hại trong trường hợp nguy cơ xảy ra lũ lụt hay sạt lở tăng cao.

◆ Giả sử trong trường hợp xảy ra thiên tai, hãy vận dụng bảng chỉ dẫn này, cùng nhau tổ chức huấn luyện, bàn bạc với gia đình và người dân cùng khu vực thường xuyên để biết về nơi lánh nạn, cách nắm bắt thông tin, những chuẩn bị cần thiết và nên hành động như thế nào lúc thiên tai.

Nguyên tắc lánh nạn

Tuỳ vào tình hình của bản thân, hãy hành động bằng phán đoán của chính mình.

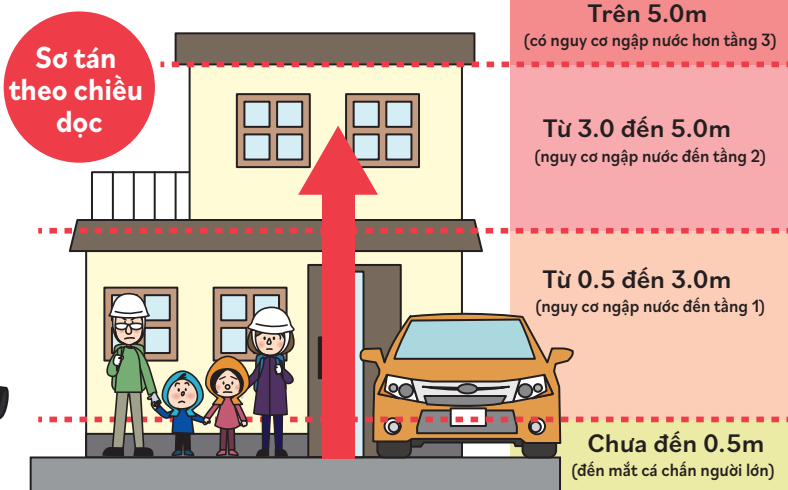
Tị nạn và Sơ tán theo chiều dọc

» Về cơ bản, tị nạn là di chuyển về nơi lánh nạn, nhưng nếu xung quanh quá nguy hiểm để di chuyển ra ngoài, chúng ta có thể “sơ tán theo chiều dọc”.

» Tuy nhiên, khi bạn sống tại “**khu vực cần nhanh chóng di chuyển về nơi lánh nạn**”, sẽ không đảm bảo được an toàn khi ở nhà, vì thế hãy nhanh chóng di chuyển về nơi lánh nạn an toàn trong thời gian sớm nhất.



Trường hợp xảy ra lũ lụt hay sạt lở, việc ở trong nhà rất nguy hiểm. Hãy di chuyển đến nơi lánh nạn.



Trong tình huống nguy hiểm đang đe dọa, không thể di chuyển ra ngoài, hãy di chuyển lên tầng cao.

● Xem bản đồ ở mặt sau để biết nơi ở của bạn có phải là “Khu vực nhanh chóng lánh nạn”.

- ☐ Khu vực dự đoán ngập lụt thiệt hại tài sản (dòng ngập lụt)
- ☐ Khu vực dự đoán ngập lụt thiệt hại tài sản (xâm thực ven sông)
- ☐ Khu vực ngập nước trên 3m
- ☐ Khu vực đặc biệt cảnh báo sạt lở

Nếu có đánh dấu dù chỉ 1 dấu thì nơi bạn ở chính là Khu vực cần nhanh chóng lánh nạn

- ☐ Khu vực ngập nước từ 0.5~3m
- ☐ Khu vực cảnh báo sạt lở

Về cơ bản, ứng với tình huống tị nạn sẽ thực hiện sơ tán theo chiều dọc

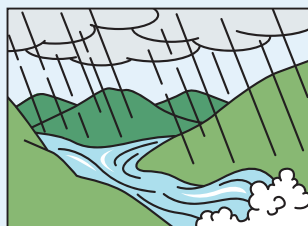
● Bản đồ quá nhỏ không thể xem rõ,...Đề xem cụ thể chi tiết, có thể truy cập vào:

- Bản đồ hướng dẫn khu vực nguy hiểm tại trang chủ Tp.Kyotanabe: <https://www.city.kyotanabe.lg.jp/0000002071.html>
- Hệ thống cung cấp thông tin về những vùng nguy hiểm phủ Kyoto: <http://multi-hazard-map.pref.kyoto.jp>

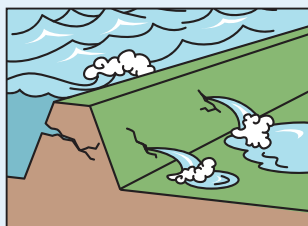
TRƯỜNG HỢP LŨ LỤT

● Cơ chế phát sinh lũ lụt

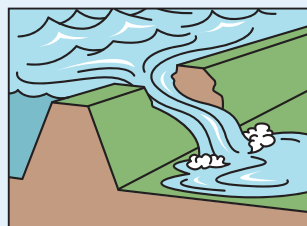
» Lũ lụt xảy ra khi mực nước sông dâng cao do mưa lớn, dẫn đến đê điều bị phá vỡ, hoặc tràn qua đê ngăn nước tiến vào đất liền.



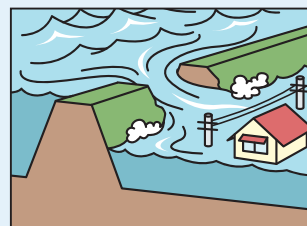
Mưa lớn dẫn đến mực nước sông hồ bắt đầu tăng.



Lượng nước càng dâng tràn đến đây đê sẽ gây ra áp lực càng lớn.



Lượng nước càng tăng, đê bị phá vỡ dần do áp lực của nước tác động.



Phần bị phá vỡ mở rộng nhanh, nước tràn vào dữ dội hơn, cuốn trôi nhà cửa,...

● Thông tin lánh nạn

Tự chủ lánh nạn

Chú ý đến thông tin khí tượng, nếu cảm thấy nguy hiểm, hãy tự chủ đến nơi lánh nạn.

Ưu tiên lánh nạn

Người tốn nhiều thời gian để lánh nạn như người cao tuổi, người khuyết tật, v.v hoặc người sống tại những khu vực có độ nguy hiểm cao, hãy bắt đầu thực hiện lánh nạn. Những người còn lại hãy chuẩn bị cho việc lánh nạn.

Chỉ thị lánh nạn

Trong tình huống có khả năng cao xảy ra thiên tai, hãy rời khỏi nơi nguy hiểm.

Bảo hộ an toàn khẩn cấp

Nhanh chóng thực hiện những hành động bảo hộ an toàn cho bản thân.

● Thông tin về mực nước

Thông tin về mực nước	Nơi quan sát mực nước			Cách đối ứng của Tp.Kyotanabe	Hành động của bạn
	Sông Kizu (Inooka)	Sông Kizu (Kamo)	Sông Fugenji (Miyamaki)		
Khả năng xảy ra ngập lụt	6.5m	7.6m		Bảo hộ an toàn	
Nguy hiểm ngập lụt	(5.1m)*	6.0m	2.0m	Chỉ thị lánh nạn	
Dự đoán lánh nạn	(4.7m)*	5.9m	1.7m	Ưu tiên lánh nạn	
Chú ý ngập lụt	3.5m	4.5m	1.2m	Phát động phòng lũ	
Mức báo động	2.0m	2.5m	0.9m	Mức độ báo động	
Mức nước thường	-2.7m	-2.5m	0.2m		

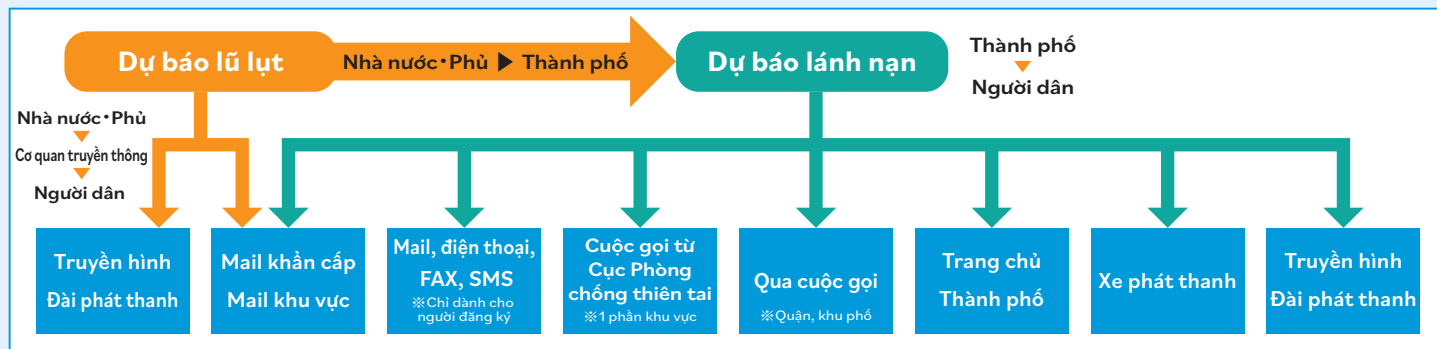
*() chỉ mực nước đại khái, dùng ước lượng nguy cơ xảy ra ngập lụt, hay cần lánh nạn.

Mực nước	Dự báo lũ lụt	
Xảy ra ngập lụt	Thông tin xảy ra	Thông báo khi xảy ra ngập lụt
Nguy cơ ngập lụt	Thông tin nguy cơ	Thông báo khi mực nước dâng đến độ nguy hiểm ngập lụt
Dự đoán lánh nạn	Thông tin cảnh báo	Khi mực nước đạt đến độ cần lánh nạn, cùng với dự đoán lượng nước vẫn tiếp tục tăng
Chú ý ngập lụt	Thông tin chú ý	Khi mực nước đạt đến độ cần chú ý, cùng với dự đoán lượng nước vẫn tiếp tục tăng

※Mực nước được đề cập là mực nước tiêu chuẩn khi đánh giá đề thành phố phát chỉ thị lánh nạn.

※Chỉ thị lánh nạn không chỉ dựa vào mực nước của sông mà còn có khả năng được phát khi có những hiện tượng như "rì nước" hay xâm lấn do các nguyên nhân như đập bị tháo nước hay vỡ đê.

● Phương thức dự báo lũ lụt • thông tin lánh nạn



● Cách thức thu thập, nhận, phát thông tin khi lũ lụt

» Tuỳ vào nguồn thông tin, tin tức nhận được sẽ khác nhau. Cùng xác nhận xem từ các nguồn thông tin sẽ đạt được những thông tin nào.



● Nguồn cung cấp thông tin khi xảy ra lũ lụt

• Mail thông tin thiên tai tại Tp. Kyotanabe (từ máy tính)	https://plus.sugumail.com/usr/Kyotanabe/home
• Mail thông tin thiên tai tại Tp. Kyotanabe (từ điện thoại)	https://m.sugumail.com/m/Kyotanabe/home
• (Phủ Kyoto) Mail thông tin thiên tai • tội phạm	anzen@k-anshin.pref.kyoto.jp *Gửi mail trống để đăng kí.
• Mail khẩn cấp	Thông tin lánh nạn được phát vào điện thoại của người sống trong thành phố chỉ định.
• Web quản lý nguy cơ Kyoto.	https://www.bousai.pref.kyoto.lg.jp/dis_portal/
• Tin tức thiên tai Bộ giao thông, đất đai, du lịch, ...	http://www.river.go.jp
• Trang chủ Cục khí tượng.	https://www.jma.go.jp/jma/index.html

- Nơi lánh nạn chỉ để vật dụng đơn giản như chăn.
- Khi lánh nạn hãy trang bị đồ dùng cần thiết như đồ ăn, thức uống, đồ dùng cần thiết,...

Danh sách đồ vật cần thiết trong Túi khẩn cấp

- » Sẽ rất muộn nếu đến lúc xảy ra thiên tai mới chuẩn bị vật dụng lánh nạn.
» Đề lúc cần thiết có thể mang đi ngay, hãy chuẩn bị trước Túi khẩn cấp.

Đồ ăn, uống	☐ Nước uống (1 người 1-3l) ☐ Thức ăn nhanh (đồ đóng hộp,...có ít nhất cho 1 ngày)
Vật dụng y tế	☐ Đồ cứu thương ☐ Đồ dùng sinh lý ☐ Đồ dùng vệ sinh ☐ Khẩu trang ☐ Đồ dùng nhà vệ sinh (Túi đựng chất bẩn, chất làm đông(5 lần/người/ngày))
Vật quý giá	☐ Tiền mặt ☐ Con dấu ☐ Thẻ bảo hiểm/Sổ tiết kiệm(bản sao cũng được)
Thiết bị bảo hộ	☐ Mũ bảo hiểm/mũ bảo vệ đầu ☐ Giày đế dày ☐ Găng tay dày
Các loại dụng cụ	☐ Radio di động ☐ Đèn pin ☐ Pin dự phòng ☐ Đồng hồ ☐ Miếng sưởi ☐ Dây thừng ☐ Bật lửa/que diêm ☐ Đồ khui nắp ☐ Đồ mở nắp chai ☐ Dao ☐ Giấy bọc ☐ Giấy báo ☐ Tấm bạt nhựa ☐ Dụng cụ ghi chép ☐ Điện thoại di động, đồ sạc
Quần áo	☐ Áo khoác(chống lạnh),vớ, đồ lót ☐ Áo mưa
Đồ dùng cá nhân	☐ Khăn ướt ☐ Giấy ăn ☐ Khăn tắm ☐ Túi rác, túi nhựa ☐ Keo dán
Vật không thể thiếu	



Danh sách kiểm tra đồ vật dự trữ khẩn cấp

- » Trong trường hợp xảy ra thiên tai, điện, gas, nước,...có thể không sử dụng được.
Chuẩn bị đồ dự trữ ở nhà 3 ngày, tốt nhất là 10 ngày cho mỗi gia đình.
» Hãy dự trữ đủ đồ dùng trong cuộc sống hàng ngày, sử dụng chúng trước ngày hết hạn, rồi lại mua định kì.

Đây là điểm quan trọng

Đây là cách “dự trữ lăn vòng”.
Luôn giữ một lượng dự trữ nhất định và bổ sung khi hết hạn.

Đồ ăn, uống	☐ Nước uống (1 người 1~3l) ☐ Thực phẩm (Gạo khô, mì khô, đồ đóng hộp, đồ đóng gói)
Vật dụng y tế	☐ Đồ cứu thương ☐ Dầu gội khô ☐ Đồ dùng nhà vệ sinh (Túi đựng chất bẩn, chất làm đông(5 lần/người/ngày)) ☐ Giấy vệ sinh ☐ Dầu gội khô ☐ Khẩu trang
Dụng cụ	☐ Radio di động ☐ Đèn pin ☐ Pin dự phòng ☐ Miếng sưởi ☐ Dây thừng ☐ Nến ☐ Bật lửa/que diêm ☐ Giấy bọc, giấy bạc ☐ Bếp đun bàn ☐ Bình gas ☐ Giấy báo ☐ Tấm bạt nhựa ☐ Đồ nghề
Vật dụng sinh hoạt	☐ Giấy ướt ☐ Giấy ăn ☐ Khăn tắm ☐ Keo dán ☐ Bộ đồ ăn đơn giản



Ghi chú về phòng chống thiên tai

» **Nên lánh nạn khi nào?** ※ Trong tình thế, tình huống nào thì bắt đầu lánh nạn

» **Lánh nạn ở đâu?** ※ Tìm kiếm trước một vài nơi có thể lánh nạn

<Nơi lánh nạn 1>

<Nơi lánh nạn 2>

<Nơi lánh nạn 3>

» **Xác nhận với người thân khu vực có thể gặp nhau.**

» **Trường hợp xảy ra thiên tai, hãy thử nghĩ xem bạn sẽ lo lắng đến những ai.**

» **Hãy viết những điều bạn nghĩ sẽ hữu ích khi thiên tai xảy ra, hoặc ghi chú đơn giản lại đường đi đến nơi lánh nạn, v.v**

<Viết tự do>

TRƯỜNG HỢP XẢY RA SẠT LỎ

● KHU VỰC CẢNH BÁO SẠT LỎ • KHU VỰC ĐẶC BIỆT CẢNH BÁO SẠT LỎ

» Kyoto là khu vực đang được chỉ định khảo sát dựa trên luật phòng chống thiên tai sạt lở.



Khu vực đặc biệt cảnh báo sạt lở

Khu vực có nguy cơ phát sinh nguy hiểm rõ ràng đến khu dân cư hay những toà nhà. ※ Cần chú ý đặc biệt đến nhà bằng gỗ.



Khu vực cảnh báo sạt lở

Khu vực có nguy cơ phát sinh nguy hiểm đến khu dân cư.

※ Thông tin chi tiết có thể xác nhận tại trang chủ Phủ Kyoto <http://www.pref.kyoto.jp/dosyashitei/>

● HÀNH ĐỘNG GÌ KHI CÓ THÔNG TIN HAY TRONG TÌNH HUỐNG LÁNH NẠN?

» Khi bạn đang trong khu vực cảnh báo hay đặc biệt cảnh báo sạt lở, nếu có thông báo về cảnh báo xảy ra sạt lở hay lánh nạn, ngay lập tức hãy bảo đảm an toàn cá nhân trước.

Tự chủ lánh nạn

Chú ý đến thông tin khí tượng, nếu cảm thấy nguy hiểm, hãy tự chủ đến nơi lánh nạn.

Ưu tiên lánh nạn

Người tốn nhiều thời gian để lánh nạn như người cao tuổi, người khuyết tật, v.v hoặc người sống tại những khu vực có độ nguy hiểm cao, hãy bắt đầu lánh nạn. Những người còn lại hãy chuẩn bị cho việc lánh nạn.

Chỉ thị lánh nạn

Trong tình huống có khả năng cao xảy ra thiên tai, hãy rời khỏi nơi nguy hiểm.

Bảo hộ an toàn khẩn cấp

Nhanh chóng thực hiện hành động bảo hộ an toàn cho bản thân.

● Lánh nạn theo chiều dọc

Di chuyển đến khu vực an toàn như nơi lánh nạn, nơi cao, ngoài khu vực cảnh báo sạt lở.



● Lánh nạn đến toà nhà cao xung quanh

Khi khó có thể lánh nạn theo chiều dọc, hãy di chuyển đến lâu trên những toà nhà cao tầng, những toà nhà kiên cố.



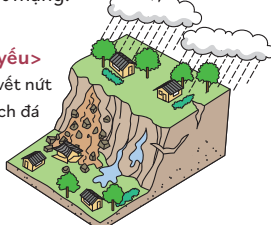
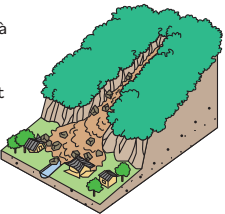
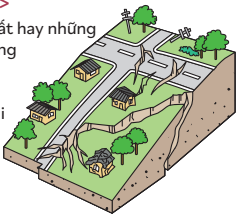
● Lánh nạn an toàn trong nhà

Nếu lánh nạn theo chiều dọc trở nên nguy hiểm, ngược với phía vách núi, nhất định hãy di chuyển lên lầu cao.



● Những loại sạt lở

» Sạt lở bao gồm những loại dưới đây. Nếu nhận thấy những dấu hiệu báo trước này, hãy lánh nạn đến nơi an toàn càng sớm càng tốt.

Sạt lở dốc vách núi	Lũ bùn đá	Lở đất
● Là hiện tượng phần mái dốc gần mặt đất bị lỏng ra do thấm nước mưa hoặc động đất rồi đột ngột sụp đổ. ● Vì thời gian sụp đổ diễn ra trong thời gian ngắn, người dân gần đó thoát hiểm chậm, có thể gây thiệt mạng. < Hiện tượng chủ yếu > • Vách đá xuất hiện vết nứt • Nước chảy ra từ vách đá • Đá nhỏ rơi • Mặt đất rung chuyển • Thân cây nghiêng 	● Là hiện tượng cát đá ở sườn, lòng sông bị cuốn trôi xuống dòng hạ lưu do mưa kéo dài, mưa xối xả. ● Với tốc độ từ 20~40km/h, nó phá huỷ nhà cửa, ruộng đồng trong tích tắc. <Hiện tượng chủ yếu> • Tiếng rung của mặt đất và tiếng núi âm ầm • Đột nhiên nước sông trở nên đục, thân cây trôi bắt đầu lún vào • Trời vẫn mưa nhưng mực nước lại giảm • Nghe thấy tiếng cây gãy và tiếng đá va vào nhau 	● Là hiện tượng 1 phần hay toàn bộ sườn dốc từ từ dịch chuyển xuống do ảnh hưởng của nước ngầm hay trọng lực. ● Vì độ di chuyển của các khối đất lớn nên nó gây ra thiệt hại lớn. <Hiện tượng chủ yếu> • Các vết nứt trên mặt đất hay những phần đất bị sụt lún xuống • Nước rỉ ra từ vách đá, sườn núi • Nước trong giếng, suối trở nên đục • Tiếng núi, đất âm ầm • Thân cây nghiêng 

Thông tin hữu ích khi lánh nạn

※ Khu vực thông báo của Thành phố Kyotanabe được bao gồm trong dự báo thời tiết của “**Phía nam phủ Kyoto**” và trong các cảnh báo “**Trung tâm Yamashiro**”

Thông tin khí tượng

Mức độ 2 Chú ý

Là thông tin được phát khi có dấu hiệu xảy ra thiệt hại do mưa to, gió lớn.

Mức độ 3 Cảnh báo

Là thông tin được phát khi có dấu hiệu xảy ra thiệt hại nặng nề

Mức độ 5 Cảnh báo khẩn cấp

Thông tin khi có tình huống nguy hiểm như chưa từng trải qua, dự đoán như có thảm họa sắp xảy ra.

Thông tin mưa lớn ngắn hạn được ghi lại

Thông tin được thông báo cho mọi người rằng lượng mưa hiểm khi được quan sát và có thể dẫn đến sạt lở đất, lũ lụt, ...

Thông tin mực nước sông hồ

Mức độ 2 Mực nước cảnh báo lũ

- Mực nước cần chú ý lũ lụt xảy ra
- Mực nước đề đội phòng chống lũ lụt bắt đầu điều động

Mức độ 3 Mực nước dự đoán lánh nạn

- Mực nước điều động người già bắt đầu lánh nạn

Mức độ 4 Mực nước nguy hiểm lũ lụt

- Mực nước có nguy cơ xảy ra lũ lụt
- Mực nước bắt đầu triển khai lánh nạn an toàn

Mức độ 4 Thông tin cảnh báo sạt lở đất

- Thông tin được thông báo khi mức độ sạt lở đất ngày càng cao

Thông tin lánh nạn

Thông tin mở nơi trú ẩn tự chủ

- Thông tin thông báo rằng nơi trú ẩn tạm thời đã được mở cho những người tự chủ sơ tán trước khi có bão, thảm họa xảy đến.
- Chú ý đến thông tin khí tượng, nếu cảm thấy nguy hiểm, hãy tự chủ đến nơi lánh nạn.

Mức độ 3 Ưu tiên lánh nạn

- Những người cần thêm thời gian để sơ tán như người già, người khuyết tật, phụ nữ mang thai, trẻ sơ sinh,... và những người hỗ trợ sơ tán đến nơi an toàn
- Người tốn nhiều thời gian để lánh nạn như người cao tuổi, người khuyết tật, v.v. hoặc người sống tại những khu vực có độ nguy hiểm cao, hãy bắt đầu thực hiện lánh nạn. Những người còn lại hãy chuẩn bị cho việc lánh nạn.

Mức độ 4 Chỉ thị lánh nạn

- Tuỳ thuộc vào lệnh sơ tán và thiên tai, tình huống có nguy cơ cao xảy ra thiên tai nên bắt đầu đồn đốc người dân vùng nguy hiểm sơ tán đến nơi an toàn.
- Trong tình huống có khả năng cao xảy ra thiên tai, hãy rời khỏi nơi nguy hiểm.

Mức độ 5 Đảm bảo an toàn khẩn cấp

- Trong tình huống thảm họa xảy ra cận kề, tốt nhất là cư dân ở nơi sẽ xảy ra thảm họa hãy di chuyển đến nơi trú ẩn hay những toà nhà kiên cố gần đó để đảm bảo an toàn tính mạng.
- Nhanh chóng thực hiện những hành động bảo hộ an toàn cho bản thân

※ Màn hình hiển thị cấp độ rủi ro thiên tai trong 5 giai đoạn (cấp độ 1 đến 5).

※ Cấp độ 1 không được đề cập ở đây nhưng đây là giai đoạn nâng cao khả năng sẵn sàng ứng phó với thiên tai khi dự báo có mưa lớn.

※ Cấp độ 5 là giai đoạn bạn nên thực hiện hành động tốt nhất để bảo vệ tính mạng cho bản thân.

Liên hệ khẩn cấp

Trường hợp khẩn cấp như hỏa hoạn, cấp cứu, cứu trợ, ... **Gọi 119**

<Cơ quan hành chính>

Ủy ban Tp.Kyotanabe (đại diện)	0774-63-1122	Công ty điện lực Kansai	0800-777-3081
Cục cấp thoát nước Tp.Kyotanabe	0774-62-0414	Gas Osaka	0120-5-94817
Trụ sở sơ cứu hỏa Tp.Kyotanabe	0774-63-1125	NTT (khi điện thoại hỏng)	113 không tổng đài
Sở cảnh sát Tanabe	0774-63-0110		

<Cách quay số điện báo thảm họa 「171」>

▼ Với điện thoại (nhấn theo cách dưới đây)

- Ghi âm lời nhắn
[171] → [1] → Số điện thoại của nạn nhân → Nhập lời nhắn
- Mở lời nhắn
[171] → [2] → Số điện thoại của nạn nhân → Mở lời nhắn

▼ Với mạng Internet

Web 171

Tìm kiếm

<https://www.web171.jp>

- Có thể truy cập từ trang chủ của NTT miền đông và miền tây Nhật bản.

Kiến thức cần lúc xảy ra thiên tai

1. Nắm bắt thông tin chính xác, hành động nhanh chóng



- Hãy xác nhận bản tin thời tiết, tin thiên tai mới nhất qua Tivi hay internet.
- Theo dõi lượng mưa, tình trạng lũ lụt, hành động nhanh chóng nếu cảm thấy nguy hiểm.

2. Quần áo và tư trang khi sơ tán



- Mặc quần áo thoải mái, giày chắc chắn và đi bộ đến nơi sơ tán.
- Không đi ủng hay dép quai hậu vì chúng có thể bị tuột ra.

3. Tránh đi một mình

- Hãy đi cùng gia đình hoặc những người ở gần
- Giúp đỡ người già, người khuyết tật,... khi lánh nạn



4. Không sơ tán bằng ô tô



- Xe ô tô thường bị chết máy nếu ngập trong nước khoảng 30cm.
- Có khả năng gây tắc nghẽn giao thông và cản trở việc di chuyển của các phương tiện khẩn cấp.

5. Chuẩn bị ứng phó với lũ và các biện pháp tự vệ

<Kiểm tra • củng cố xung quanh nhà>

- Rãnh thoát nước mưa bị bùn, lá rụng hoặc rác thải làm tắc nghẽn, có thể gây ra ngập lụt.
- Trước mùa mưa bão, đảm bảo các rãnh thoát nước xung quanh nhà không bị tắc.
- Dọn dẹp trước những đồ vật có thể bị gió thổi bay.
- Đề chuẩn bị ứng phó với bão và mưa lớn cục bộ, hãy nhớ thường xuyên kiểm tra và dọn dẹp nhà cửa

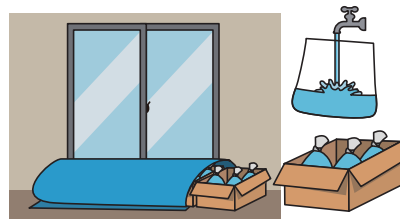


<Các biện pháp chống ngập có thể thực hiện tại nhà>



- Lắp bao cát (có sẵn tại các trung tâm gia đình,...)

- Nếu ngập nông, bạn có thể giảm sự xâm nhập nước bằng các vật dụng gia đình.



Đóng gói nước trong túi nhựa lớn, để trong hộp các tông, bọc chúng trong 1 tấm vải..., và xếp chúng sao cho không có khe hở giữa chúng và khe cửa.



Làm cho nước ngừng chảy vào bằng cách sử dụng tấm ván dài như bàn hoặc tấm ván và bao cát.